雲高華

華新書局

Wah Sun Book Shop 82 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

塞外呼拉嘛全四冊 萃文楓 一元四
雪山神女傳全三冊 雷子著 一元
刀下情仇全七冊 高天亮 二元四五
寶劍騰龍錄全三冊 馬永牛著 一元
金背鬼頭刀全五冊 馬雲著 弍元
赤胆屠龍全三冊 許靖著 一元
扭計森初戰殺人王 白沙洲 六毛五
扭計森再戰殺人王 仝上 六毛五
扭計森三戰殺人王 仝上 六毛五
漢英對照浮生六記 沈復著 一元
中國文學欣賞舉隅 傅庚生著 九毛
現代青年算術講話 羅新 一元三五
中學怎樣學習算術 李鳴編 九毛
怎樣說讀寫演講和朗誦 林慧 五毛
精庄四用成語辭典 謝潡著 一元六
與青年談修養 江楓著 四毛
高中化學總複習綱要 葉子健 元一
植物學大綱精庄 嵇聯晉書 五元
中國現代短篇小說選 童汶 二元五

現代政治人物述評 沈雲龍著 一元

蘇珊黃的世界
嚴俊洪譯台灣版 一元二

迷城情俠全五冊 雄風 一元七五
娜泰麗 白駒著 一元三
戰亂情迷 俊人著 一元一
永恒的迷夢小說散文勾影 六毛五
一個少女的秘密 曼青著 四毛
孫子兵法 賈景德著 九毛五
孫子十三篇 二毛五
津津有味譚全十二冊 存仁 四元八
粵語指南西人學唐話 袁英才 元八
中西風月美術字 王子均 九毛
中英美術字手冊 伍健文 六毛
人海孤鴻 歐陽天著 八毫五
世界著名歌曲選 黃音三冊 二元五
漢英對照 家 巴金著 二元七
深閨怨 魔鬼門徒 俊人 每七毛五
苦吻 歐陽天著 一元一
諸葛孔明全集精庄本 壹元八
汪政權的開場與收場 朱子家著
一二三集 各壹元弍五

CANADIAN BANK OF COMMERCE

加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀両問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

乘搭汎美航空公司噴射機
是赴香港最速航線

本年十二月一號起，汎美實行由西岸至遠東經濟座位票價，較旅客座位，廉價百份之十四，例如由西岸至香港單程 $500 來回 $900 不收噴射机附加費。

汎美唯一大圓圈航線橫渡太平洋，係自加省至遠東最速及最短之航線，汎美原有之中太平洋航線，由羅省、三藩市、舍路、砵崙經檀島飛遠東。汎美豪華洲際噴射機，係全球最大最快及最舒適之✱製客機遠非普通螺旋槳驅機可比，飛機師富有經驗，且班期衆多，膳食精美，華籍空中小姐服務週到，譽滿全球，誠全球最富有經驗之航空公司，

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司
Ticket Office: 1055 Alberni Street
Vancouver, B. C. Phone: MUtual 4-2121

★美國註册商標

PAN AM

全世界經驗最豐富之航空公司

PAN AMERICAN

穩埠黨部職員交代

穩埠函，本埠民治黨支部。經已選定明年各科職員。於本月四日下午九時。舉行新舊職員交代。由核數員羅和。黃國材。計核清楚。向衆報告計核無訛。並由李尹偉。將銀物部據點交新財政李鎮收，隨即由李江漢主席。宣佈一年之行政經過。及訓勉新任職員團結努力。幷率舊任職員退位。李兆植唱名。新任職員就位。舊主委李江漢 將印信交新主委黃國材接受。新主委黃國材 宣佈今後之任務，及預備進行之方針，再開議事會 均皆諧妥。即開設茶會。至十一時，歡然而別。

全加中華總會館歡迎市民會到華區開年會

雲埠市民團結會。乃紅羽捐會會員之一。十年前由市長麥臣。卑詩大學校長麥堅斯博士 埠上慈善家 及全加中華總會館常委黃文甫等。組織而成。在省政府處註册爲慈善團體。以打消種族歧視，使埠內人民安居樂業。互相親愛爲要旨。其歷來所做工作。有口皆碑。該會辦事處，雖設在布樂威街西四三五號。但其每次開會。則輪流往各民族團體。是次輪値到全加中華總會館，定於本月九日（星期五）下午八時。在總會館禮堂開年會。並請僑領黃鼎南君專題演講。屆時定有一番熱鬧，統希各華僑踴躍蒞臨歡敘云。

市候選人發表拆屋改區主張

雲訊。本市將於十一月十四日舉行市選。市長市參事等候選人逐鹿者頗多。無政治性。以改善市政爲宗旨之市選民會，於昨二日星期五下午五時至七時。假座卑詩省報界記者協會。舉行招待記者會。各候選人均發表政見。市長候選人布汝。認爲過去十年來，雲埠有些地產，已增加稅率百分之一百廿五至一百五十之多。而其他地區實業亦同一時期內，地稅則未有增加。故增稅問題。應以善法處理之。至於雲東區拆屋改建繁榮計劃事，他認爲該區市民如遷居他區，是否將爲別區區民歡迎 尚成疑問、應重視區民本身之意見，慎重考慮其生活水準健康衛生等問題 市參事候選人波客。認爲拆屋改區事進行時。必先與華區區民作密切之協商。第二步驟進行前。更應時常留意華區人士之意見。如議價時。必應向市民保證。免受損失或各項麻煩之發生。他並主張三點：

一、設東區社會會堂。
二。減收業主稅。
三、處理失業問題之嚴重。

樂觀本週映「簡娘」

雲訊 樂觀廿十一日（禮拜日）下午一時起在遠雲戲院放映香港成功連載小說緣怡紅生偉構「簡娘」由曾藍施與趙帆。黃曼梨。梅綺。黃楚山。新白雪仙。

。馮亦薇，王愛明。聯合主演。劇意故事以簡娘做骨幹，她是個弱女。她當家庭教師。發覺主人懦弱。許多矛盾。生同情憐愛鼓勵激發他。終於成功步上光明大道。同場加映全部古裝鑼鼓歌唱「紫釵記」任劍輝。白雪仙。梁醒波，靚次伯，蘇少棠。任冰兒。英麗梨。白龍珠主演。

黃雲山總公所定期複選委員

雲訊。本埠黃雲山總公所。現任職員，任期將滿，經於月廿七日初選揭曉各候選委員。凡爲社會熱心服務者。咸屬得人，該總公所。茲定本月十一日（星期日）舉行複選，昨發出通告。投票時間。由該日下午十二時至八時。連同各分公所選票揭曉。通告各所員。依期親臨投票。以重選政。而臻組織圓滿云。

中華職工聯合總會舉行選舉新理監事

訊。本埠中華職工聯合總會，現任職員。任期將滿，經去月卅日。召開全體大會，決議。定期本月十日（星期六）爲選舉理監事。投票時間。由該日下午三時至八時。即當衆開票。昨已發出通告，俾會員依期蒞會投票。以重選權云。

文強學校日昨函謝

▲黃恭禧 吳照光善款

雲訊：本埠文強學校。上月曾先後接到。全加中華總會館常委黃恭禧翁。以其哲嗣文忠君有弄璋之喜。設薑酌酬宴親友。節約筵席捐助該校經費三十元。及該會館常委吳照光翁八秩開一壽慶。設桃筵歡宴嘉賓。節約捐欵二十元。又甄啓翁樂捐經費五元。該校收到各欵後。經已具函檢同收據函復各翁、並致謝忱。復將各人芳名懸於校務處。以資表揚。如黃。吳翁等。可謂富而好禮。注重教化，樹人爲本務。知所先急。可爲世人風範也。

宗人認捐傢私

馬氏公所籌遷

雲訊：本埠馬氏公所新址落成。禮堂佈置爲求現代化起見。該姓人士。除前熱烈捐助改建禮堂經費外。現又認捐傢俬。計有中國式大宮燈一對。講枱座椅三張。文書室鐵櫃電鍊。中國磁器花罇。百葉窗簾。傳真機。禮堂座椅等等。需欵達二千元以上。有爲個人認捐。有爲集體認捐，該姓人士熱心公益。愈證馬氏團體大有前途。聞各人送贈各物。將來編列名表。懸掛禮堂。永留紀念云。

伊頓之行蹤

英京。倫敦七日美聯社電：蘇聯塔斯社稱。加出生之華工黨巨子伊頓已於星期三日離莫斯科。與其偕行者有伊頓夫人。在機場送行者有蘇聯對外文化關係委員會主席朱可夫氏。

吳照光生日領惠謝啓

敬啓者：照光自維庸魯。文德無稱。極書愧讀。固紹述之非能。子母難鄰。亦經營之乏術。乃以歲月蹉跎。七一虛度。兒輩念其劬勞。賤辰爲之祝嘏。渥蒙中西大雅。不棄鄙陋。羣加禱壽。俾增光寵。蔣總統既賜壽幛以榮褒。諸僑賢幷貺叢屏而獎借。其他詩歌嘉美。報刊豐章。儀物惠珍。堂陳盛賓。祇領之下。欣感莫名。謹修寸楮。用抒謝忱。諸維俯鑒不備

吳照光拜啓

黨近新餐館出讓

本餐館在雲島黨近埠市者番街門牌壹百六十三號。中西餐館生意平穩。架生各項新裝。修色從新。餐房廣濶。樓上有九個房租賃。租批長期。舖租亦平。地点的當。生意暢旺。所因人力缺乏。主人年老力弱。不能兼顧。不得已出讓與人。如有四方君子欲營斯業請到來面議與早脫手。

市卒餐館謹啓

雲埠洪門體育會通告

爲通告事：本會經于十一月卅日召開全體會議。議決定于十二月十八日（星期日）下午二時。由洪門舊址出發。參加洪門新厦落成舉行喬遷暨達權社四十二週年紀念慶典。舞瑞獅助慶。屆時希我全體會員回會領取衣服。準備出發是爲致盼。此佈

雲埠洪門體育會公啓
一九六十年十二月六日

◎雲埠民治黨支部
大放洪門通告

爲通告事：本支部定期於我洪門新厦落成喬遷前夕（十二月十吉日）下午八時。舉行大放洪門。歡迎新進黨員入黨典禮。如有叔父昆仲介紹新進黨員入黨者。請早日到本黨新厦報名爲盼。此佈

雲埠洪門民治黨支部 主委王華進 秘書呂定國
中華民國四十九年十二月六日

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

好生意出賣。喜士定街附近。街角菓子舖。樓上六個房。樓下客廳廚房。另有一組睡房。架生齊備。及接地可起柏文。鄰近無大公司競爭。店主外國人已做十餘年。欲告老歸國。每月生意五千餘元。頭次出賣。實價一萬九千元。只占貨。現欵一萬元。新孖屋一間另十車聯房。在交通要道。前後花園双車房。時常貨滿。每月收租三百七十元。皮費輕。屋主居外埠。大犧牲廉價賣二萬壹千元。現銀一萬元。在華埠中喜市定街兩間舖。九年新。後有小工場。樓上有聯房。有長批今孖兩街大舖一間。只賣一萬五千元。現銀有商量。每月收入三百元。只賣二萬一千元。現銀壹萬三千元。

辦事處 MU3-7451
住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

片打實業公司

梁春廣

梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

△喜士定街旅舘房間四十個有長批及冷熱水喉每月入息壹千元（間周永聰）
△埠中心名貴餐館有各樣燒酒出賣座位一百四十個平賤出賣（間周永聰）
△近唐人街碍櫥栢文有十組樓房另屋主有廚房及兩個大睡房全層土庫取價從廉（間陳馳威）
△北雲哥華機器乾洗衣廠機器新型有大停車場每月純利五百元五年批月租壹百二十五元店主因病急售七十弍百元（間梁一強）
△喜士定街壹三八號餐館座位壹百六十個平夾靚長批取價只二千元（間梁春廣）▲本號代理各項燕梳

太空時代食譜
乘時推出候教

原盅花姑鷄球飯
原盅臘腸臘肉飯
夜市特製：粥王上市
鳳城点心：式式皆備
鐵定本月廿四號（星期四）上市
半生操勞何日了 得安閒處且偷閒

雲埠 秘詩賓路 蔡根逐立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B.C.
電話：MU 1-3953

購買公債之益点

㈠利息高過存欵銀行百分之七十五。第一年四厘。第二年四厘弍五。第三年四厘半。第四年四厘七五。第九年至第十年五厘。
㈡僑胞如購早兩年之儲蓄公債。可以轉換新公債。獲較多利息。
㈢儲蓄公債保障永遠不會損失。隨時找換。本息清還。
㈣購買辦法。手續簡便。可交現欵。可充銀期。
㈤遠近僑胞均歡迎購買。請駕臨或致函本事務所。當詳細解釋。

簡氏事務所
代理加國政府儲蓄公債

地址：103 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.
電話：MU 3-1724 MU 3-893

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨便電話 MU. 3-8936 地址一○三東片打街